



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

分享真开心

亲子学习，宝宝受益一生
幼儿教育专家独家授权

胡辉湜/著 宿尧天/译 王丽娜/绘





小熊宝情绪管理与性格养成绘本

分享真开心

胡焯湜/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



吉林出版集团股份有限公司/全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

分享真开心：汉英对照 / 胡烨湜著；宿尧天译；
王丽娜绘. — 长春：吉林出版集团股份有限公司, 2018.3
(小熊宝情绪管理与性格养成绘本：双语版)
ISBN 978-7-5581-3940-6

I. ①分… II. ①胡… ②宿… ③王… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第037075号



微信扫码，您将获得：


- 1.本书配套中英文有声伴读音频；
- 2.加入本书读者圈，与作者、书友交流育儿心得；
- 3.本书隐藏的小秘密，看你扫出哪一个……



小熊提提在树林里找到一罐蜂蜜，
要知道他最爱吃蜂蜜了，他可真开心
啊！今天晚上，一定要美餐一顿！

TT the Bear found a jar of honey in the woods. Oh, how he loves
honey! He's in heaven! What a chow he'll have tonight!





提提抱着蜂蜜罐子朝家的方向走去。走着走着，一条大河挡住了去路。提提还没学会游泳，他看着湍急的水流，急得转来转去。

He is heading home, holding the jar, when the way is suddenly crossed by a river. TT is yet to be a good swimmer, there is nothing he can do but to go in circles, watching the hurrying stream. 3



这时，一只乌龟游过来，
对提提说：“小熊，你过不去
河了吗？我驮你过去吧！”

“太好了，大乌龟，谢谢你！”提提高兴地说。



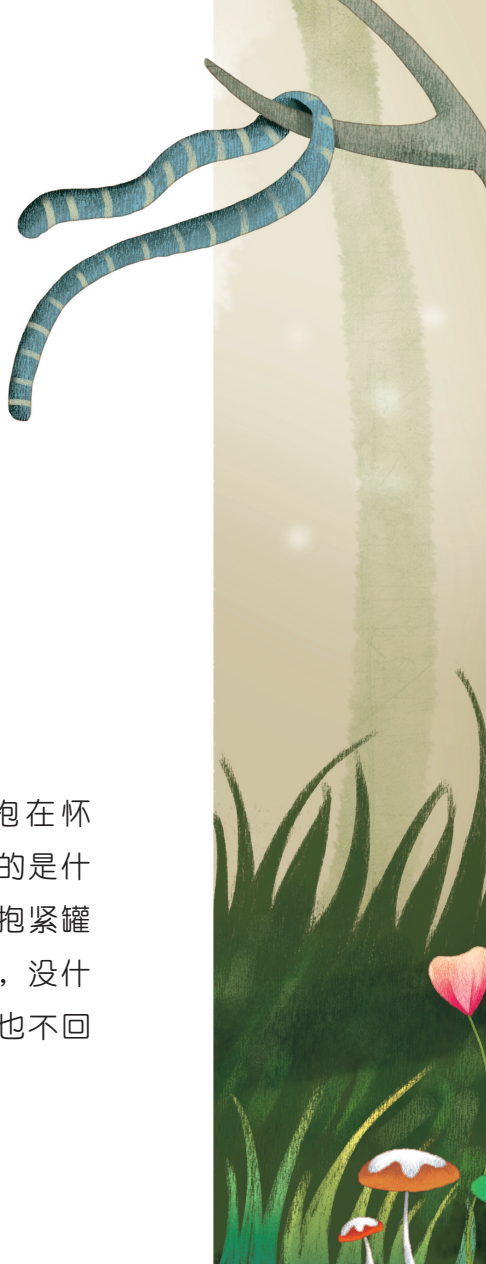
"Wonderful! Thank you, big one!" says TT, thrilled.





乌龟驮着提提安安稳稳过了河。

TT is ferried over safely.



大乌龟看了看提提抱在怀里的罐子，问：“里面装的是什么，这么香？”提提赶忙抱紧罐子，支支吾吾地说：“哦，没什么，没什么！”然后，头也不回地走了。

8 Noticing the jar in TT's arms, the turtle says: "What's in it, little bear? It smells delicious!"



"Nothing! Nothing's inside!" mutters TT. He hurries off without looking back.



TT stops his steps before a valley. He can't get across by himself.

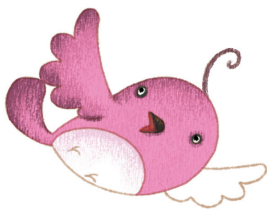


提提走啊走，突然停下了脚步，原来前面有一条很深的大峡谷，他过不去，急得在原地绕圈圈。

There is nothing he can do but to go in circles.



12 A big bird flies by and says: "Want to go across, little bear? Hop on my back, I'll help you!"



这时，飞来一只大鸟，问提提：“小熊，你要到峡谷对面去吗？我背你过去吧！”

“太好了，谢谢你！”提提真高兴。

"Wonderful! Thank you, big one!" says TT, thrilled.



TT is ferried over safely. Noticing the jar in TT's arms, the bird says:
14 "What's in it, little bear? Can I have a bite?"